

Je **naléhavě** nutné, tyto dotazníky vyplnit **kompletně a pravdivě v němčině**  
za přesného uvedení dnů, měsíců a letopočtů. **Nekompletně vyplněné dotazníky nemohou být zohledněny (příp. zpracovány).**



Speichern  
(Save)

Drucken  
(Print)

Mail mit  
Outlook senden



**Bundesagentur für Arbeit**  
Agentur für Arbeit Zwiesel

**An Zwiesel.EURES-T@arbeitsagentur.de senden**

Kundennummer:

Zákaznické číslo:

(pokud je známo)

Org.-Zeichen:

(wird von Ihrer Agentur für Arbeit ausgefüllt)

Značka Org:

(doplní Váš úřad práce)

## Arbeitspaket Teil 1 – Persönliche Daten

Část 1 – Osobní údaje

### Persönliche Information

Osobní informace

Vorname:

Jméno:

Geburtsname:

Rodné příjmení:

Nachname:

Příjmení:

Familienstand:

Rodinný stav::

Geburtsdatum:

Datum narození:

Nationalität:

Státní příslušnost:

Geburtsort:

místo narození:

Geschlecht: männlich ☐ weiblich ☐

Pohlaví muž žena

### Kontaktinformationen

Kontaktní údaje

Straße und Hausnummer:

Ulice a číslo popisné:

Land:

země:

PLZ, Stadt:

PSČ, město:

Adresse identisch mit Postanschrift ja ☐ nein ☐  
Adresa identická s poštovní adresou: ano ne

Telefon: 0042-

Fax:\*

E-Mail:

mobil:\*

Internetzugang:

Připojení k internetu:

ja ☐ nein ☐  
ano ne

Rentenversicherungsnummer (Číslo důchodového pojištění):

Ich suche:

Hledám:

☐ Arbeit

práci

☐ Ausbildungsstelle

učební obor

als:

jako:

ab:

od:

Ich bin/werde arbeitslos seit/ab:

(Tag/Monat/Jahr)

jsem/stanu se nezaměstnaným od:

(Den / Měsíc / Rok)

Letzte Aktivität/ Ausbildung/ Sonstiges als:

Poslední činnost / vzdělání / ostatní jako:

von:

od: (Den / Měsíc / Rok)

bis:

do: (Den/Měsíc / Rok)



## Arbeitspaket Teil 2 - Berufliche Daten

### Cast 2 - Profesní – údaje

Ich habe gesundheitliche Einschränkungen; die sich auf die Stellensuche auswirken? Mám zdravotní omezení.

☐ ja / ano

☐ nein /ne

☐ schwerbehindert / těžce zdravotně postižený/á

### Angaben zu Ihrem Profil: Ich biete – Allgemeines

#### Údaje k Vašemu profilu: nabízím – obecné

Reise-/ Montagebereitschaft  
Ochota cestovat/dělat montáže

☐ uneingeschränkt  
neomezeně

☐ zeitweise  
částečně

☐ nicht vorhanden  
není k dispozici

**Führerschein und Fahrzeug**  
Řidičský průkaz, auto

**Führerschein**  
Řidičský průkaz

**PKW / Krafttrad vorhanden**  
Osobní automobil/ Motocykl

Krafttrad/Motocykl

☐

PKW/Osobní automobil

☐

LKW/Nákladní automobil

☐

Bus/Autobus

☐

Gabelstapler

☐

ja ☐  
ano

nein ☐  
ne

### Angaben zu Ihrer Biographie – Schulischer Werdegang

#### Údaje k Vašemu životopisu - vzdělání

#### Höchster Bildungsabschluss

##### Nejvyšší dosažené vzdělání

☐ Grundschule ohne Abschluss  
neúplné základní

☐ Grundschule mit Abschluss (9  
Jahre) základní škola

☐ Praktische Schule (mit Ausbildung)  
nižší střední odborné

☐ Mittelschule mit Ausbildung  
střední odborné - vyučen

☐ Ausbildung (3 Jahre) und Abitur  
(2 Jahre) vyučen s maturitou

☐ Mittelschule (3 oder 4 Jahre)  
středoškolské nedokončené

☐ Handelsakademie oder  
Hotelfachschule mit Abitur  
střední odborná škola

☐ Gymnasium  
maturita - gymnázium

☐ Berufsakademie  
vyšší odborná škola

☐ Hochschule ohne Abschluss  
vysoká škola nedokončená

☐ Hochschulabschluss mit Bachelor  
vysoká škola - bakalářské

☐ Hochschulabschluss mit Master oder Dipl.-Ing.  
vysoká škola - magisterské

**Zeitraum des Schulbesuchs oder des Studiums**  
Doba školní docházky nebo studia

**Schulart**  
Typ školy

**Ggf. Fachrichtung**  
Případně odborné zaměření

von (Tag.Monat.Jahr )  
od (den měsíc rok)

bis (Tag.Monat.Jahr )  
do (den měsíc rok)





### Angaben zu Ihrer Biographie– Berufsausbildung und Umschulung

#### Údaje k Vašemu životopisu – profesní vzdělání a rekvalifikace

(Bitte geben Sie alle absolvierten Berufsausbildungen, berufliche Qualifikationen, einschließlich etwaiger nicht abgeschlossener Ausbildungen an)

(Uvedte prosím veškerá dosažená vzdělání, profesní kvalifikace včetně případného nedokončeného vzdělání)

Zeitraum Období		Ausbildungsstätte Vzdělávací zařízení	Ausbildung als Vyučení jako	Abschluss ukončení	
von od (den měsíc rok)	bis do (den měsíc rok)	Institution bzw. Unternehmen, Ort (institute, resp. firma, místo)	Bezeichnung (název)	Ja Ano	Nein Ne
				<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
				<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
				<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



## Angabe zu Ihrer Biographie - Beruflicher Werdegang / Praxis

(mindestens der letzten 7 Jahre – auch Zeiten ohne Erwerbstätigkeit, z.B. Krankheit, Auslandsaufenthalt, Arbeitslosigkeit)

Údaje k Vašemu životopisu – pracovní životopis / praxe

(alespoň posledních 7 let – také období bez zaměstnání, např. nemoc, pobyt v zahraničí, nezaměstnanost)

Zeitraum Období		Beschäftigungsstelle Pracovní místo	Beschäftigt als Zaměstnaný/á jako
von Tag.Monat.Jahr od den měsíc rok	bis Tag.Monat.Jahr do den měsíc rok	Name des Arbeitgebers, Ort (Jméno zaměstnavatele, místo)	Berufsbezeichnung (Označení povolání)

Ist das letzte Beschäftigungsverhältnis ungekündigt?

(Zůstává Vaše poslední zaměstnání nevyovězeno?)

ja ☐ nein ☐  
ano ne

## Angaben zu Ihren Fähigkeiten (weitere Ausbildungen, Zertifikate, Lizenzen)

Údaje k Vaším schopnostem (další vzdělání, certifikáty, licence)

Zeitraum Období		Weiterbildungsstätte Vzdělávací zařízení	Qualifikation/Gültigkeitsdauer kvalifikace/doba platnosti
von Tag.Monat.Jahr od den měsíc rok	bis Tag.Monat.Jahr do den měsíc rok	Name, Ort (název, místo)	Bezeichnung Zertifikat, Lizenz – gültig bis (označení certifikát, licence – platný/á do)

## Angaben zu Ihren Fähigkeiten - Sprachkenntnisse

Údaje k Vaším schopnostem – jazykové znalosti

	Grundkenntnisse Základní znalosti	erweiterte Kenntnisse Rozšířené znalosti	Verhandlungssicher Plynulé jednání
deutsch Německy	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
englisch Anglicky	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
russisch Rusky	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



## Arbeitspaket Teil 3 – Vorbereitung des Vermittlungsgesprächs

### Část 3 – Příprava pohovoru o zprostředkování

#### Angaben zu Ihrem Stellengesuch: gesuchte Stelle

Údaje k Vaší žádosti o místo – hledané pracovní místo

#### Ich suche - Stelleninfo

hledám – informace o pracovním místě

Gewünschter Beruf/Tätigkeit/Ausbildung

Požadovaná profese/činnost/vzdělání

Alternativen (Beruf/Tätigkeit/Ausbildung)

Alternativy (profese/činnost/vzdělání)

Berufliche Ziele (z. B. Branche, Schwerpunkt der Tätigkeit)

Profesní cíle

(např. obor, hlavní náplň činnosti)

#### Ich suche - Vorstellung zur Arbeitszeit / Gehalt

Hledám místo – Představy prac. doba / mzda

☐ unbefristete Beschäftigung

pouze zaměstnání na dobu neurčitou

Arbeitszeit:

Pracovní doba:

☐ Vollzeit

na plný úvazek

☐ Teilzeit

částečný úvazek

Arbeitsbeginn/ -ende:

Zahájení/ukončení práce:

☐ Nachtarbeit

práce v noci

☐ Heimarbeit

práce doma

Anzahl Wochenstunden;

Počet hodin týdně:

☐ Wochenende

víkendy

☐ Schicht

směny

Arbeitszeit, z. B. nur mittags oder Montag, Dienstag, Mittwoch 8 – 12 Uhr, Do und Freitag 13 – 16 Uhr

Pracovní doba: (např. pouze dopoledne nebo pondělí, úterý, středa 8-12 hodin; čtvrtek a pátek 13-16 hodin)

Sind Sie damit einverstanden, dass Ihre Daten in der Jobbörse der Bundesagentur für Arbeit veröffentlicht werden?

Souhlasíte s uveřejněním Vašich profesních dat na internetové burze práce úřadu práce?

☐ Voll veröffentlichen (mit Name, Adresse, Telefonnummer)

plně zveřejnit

včetně jména/adresy/telefonního čísla

☐ Anonym veröffentlichen (ohne Name, Adresse, Telefonnummer)

zveřejnit anonymě

bez jména/adresy/telefonního čísla

☐ Nicht veröffentlichen  
nezveřejnit

Wir weisen darauf hin, dass Adressdaten für viele Firmen von großer wirtschaftlicher Bedeutung sind und nicht immer für Zwecke verwendet werden, die mit der JOBBÖRSE in Verbindung stehen. Für eine solche missbräuchliche Verwendung übernimmt die Bundesagentur für Arbeit keine Haftung.

Upozorňujeme, že pro mnoho firem jsou údaje o adrese ekonomicky velmi významné a nejsou vždy použity pro účely, které jsou ve spojitosti s trhem práce. Za takové neoprávněné použití nepřebírá úřad práce žádnou zodpovědnost.

Frühester Termin für neue Arbeitsaufnahme/Ausbildungsbeginn:

Nejbližší možný termín pro započetí nové práce/nového vzdělávání:

Wann ist ein Beratungstermin beim Arbeitsvermittler für Sie möglich?

Kdy byste se mohl/a zúčastnit schůzky se zprostředkovatelem?:

In welcher Agentur für Arbeit möchten Sie beraten werden?

Na jakém úřadu práce byste si chtěl/a nechat poradit?